

20世纪中国翻译思想史



[20世纪中国翻译思想史_下载链接1](#)

著者:王秉钦

出版者:南开大学出版社

出版时间:2009-9

装帧:平装

isbn:9787310032297

《20世纪中国翻译思想史(第2版)》2004年初版，经数年教学使用，效果良好，今修订再版，作为"高等院校翻译专业必读系列"之一种出版，供高等院校外语专业本科生、研究生及对中国翻译思想史有兴趣的广大读者使用。“以史为鉴，以人为本。”《20世纪中国翻译思想史》是一部系统而简要论述中国翻译思想发展史的著作，其性质基本类同于“史略”或“简史”。聚焦翻译宗师，梳理译论长轴。以思想为“经”，以人物为“纬”，贯穿中国20世纪百年翻译思想史发展主线。全书分上、下篇，上篇为“传统篇”，即中国传统翻译思想发展时期，首次划分并论述中国传统翻译思想的形成、转折、发展、鼎盛四个时期，以“十大学说思想”为中心命题，追溯其共同的历史渊源，继承、发扬、开拓传统译论思想；下篇为“现代篇”，即中国现代翻译思想发展时期，重点论述中西翻译思想“融合期”、翻译学科全面“建设期”和当代中国翻译思想“调整期”。在论述中，更多的关注新时期的新译论、新观念、新思想，以及中国当代翻译思想的发展路径和走向。

《20世纪中国翻译思想史(第2版)》以不同的学术史观和研究方法，以大特写的视角，以简练的写作方式，浓缩了数十位古今翻译大家的翻译思想之精华，再现了20世纪百年中华译学之异彩。书中有壮伟卓越的人文精神，有历久鲜活的人生（翻译）经验。诚如一句名言：“读了它，你就站到了巨人的肩膀上。”

作者介绍:

目录:

[20世纪中国翻译思想史_下载链接1](#)

标签

翻译理论

翻译史

已存

评论

该教材编写得还是相当严谨的，对于20世纪以来中国各个时期的翻译活动和翻译名家都有所介绍，书名起得也合适——“翻译思想”的确不是“翻译理论”。不过此处的“翻译思想史”无关“思想史”，不过是对各家零散的翻译实践经验和原则标准做了整理，然后按照时间顺序加以罗列。如此一来，一本书“信达雅”占去大半，着实难以让读者再有新的收获和启发，更从何去说读罢此书就“站到巨人的肩膀上”呢。

!

[20世纪中国翻译思想史 下载链接1](#)

书评

[20世纪中国翻译思想史 下载链接1](#)